

БРОЈ ДОЛАЗАКА И НОЋЕЊА ТУРИСТА NUMBER OF TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS

Остварено је 21 958 долазака, што је у односу на јул 2013. године мање за 2,6%, и 65 218 ноћења, што је у односу на јул 2013. године више за 6,5%.

Број долазака у августу 2013. године у односу на исти мјесец претходне године већи је за 9,4%, а број ноћења је већи за 4,1%.

У августу ове године Република Српска је располагала са 9 243 сталних лежаја.

Подаци у овом саопштењу прикупљени су Мјесечним извјештајем о туристима и ноћењима (ТУ-11), којег достављају угоститељска и друга предузећа, пословни субјекти и организације које пружају услуге смјештаја гостима.

Извори података за састављање извјештаја су књиге гостију, које воде објекти који пружају услуге смјештаја гостима.

У овом саопштењу исказан је број долазака и остварени број ноћења туриста, а не број туриста.

Туристом се сматра свако лице које путује у неко мјесто изван свог пребивалишта и проведе најмање једну ноћ у угоститељском или неком другом објекту за смјештај гостију, а мотиви боравка могу бити: одмор, послови (конгреси, сајмови и изложбе, мисије међународних организација и сл.), здравље, учествовање у спортским догађајима и сл.

There were 21 958 arrivals, which was 2.6% lower compared to the number of arrivals realised in July 2013, and 65 218 nights, which was 6.5% higher compared to July 2013.

Number of tourist arrivals in August 2013 was 9.4% higher when compared to the same month of the previous year, while number of tourist nights was 4.1% higher.

In August 2013, Republika Srpska had the capacity of 9 243 permanent beds.

Data in this Release were obtained through the Monthly report on tourists and nights (TU-11), provided by hotel and restaurant enterprises and other enterprises, business entities and organisations that provide services of guests' accommodation.

Guest books maintained by establishments that provide services of guests' accommodation are the main source for the report.

This report covers the number of tourist arrivals and nights, but not the number of tourists.

A tourist is any person travelling to a place other than that of his/her usual place of residence and spending at least one night in a hotel and restaurant establishment or some other accommodation establishment, and whose main purpose of visit may be one of the following: holiday, business (congresses, fairs and expositions, missions of international organisations etc.), health, participation in sports etc.

1. ДОЛАСЦИ И НОЋЕЊА ТУРИСТА TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS

	Доласци туриста Tourist arrivals				Ноћења туриста Tourist nights				
	VIII 2013	I-VIII 2013	индекси indices		VIII 2013	I-VIII 2013	индекси indices		
			VIII 2013	I-VIII 2013			VIII 2013	I-VIII 2013	
			VIII 2012	I-VIII 2012			VIII 2012	I-VIII 2012	
УКУПНО	21 958	169 138	109,4	105,5	65 218	446 804	104,1	103,2	TOTAL
ДОМАЋИ ТУРИСТИ	10 473	92 179	107,3	100,7	37 853	258 076	99,1	97,5	DOMESTIC TOURISTS
Република Српска	7 801	64 211	109,5	99,4	32 467	205 013	101,0	96,0	Republika Srpska
Федерација БиХ	2 534	26 055	101,6	103,1	5 153	49 775	89,8	103,7	FBIH
Дистрикт Брчко	138	1 913	96,5	116,3	233	3 288	80,1	104,6	District of Brčko
СТРАНИ ТУРИСТИ	11 485	76 959	111,4	111,8	27 365	188 728	111,9	112,1	FOREIGN TOURISTS

2. ДОЛАСЦИ И НОЋЕЊА СТРАНИХ ТУРИСТА ПО ЗЕМЉИ ПРЕБИВАЛИШТА
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS OF FOREIGN TOURISTS BY COUNTRY OF RESIDENCE

	Доласци туриста <i>Tourist arrivals</i>				Ноћења туриста <i>Tourist nights</i>				
	VIII 2013	I-VIII 2013	индекси <i>indices</i>		VIII 2013	I-VIII 2013	индекси <i>indices</i>		
			VIII 2013	I-VIII 2013			VIII 2013	I-VIII 2013	
			VIII 2012	I-VIII 2012			VIII 2012	I-VIII 2012	
СТРАНИ ТУРИСТИ	11 485	76 959	111,4	111,8	27 365	188 728	111,9	112,1	FOREIGN TOURISTS
Албанија	25	186	312,5	170,6	44	312	200,0	159,2	Albania
Аустрија	544	2 845	100,7	89,9	1 181	5 811	111,0	92,0	Austria
Белгија	95	392	215,9	117,7	276	1 116	300,0	166,1	Belgium
Бугарска	46	508	112,2	127,3	109	1 016	122,5	122,1	Bulgaria
Црна Гора	422	3 035	151,3	127,4	1 585	9 127	131,4	110,3	Montenegro
Чешка	95	626	126,7	107,0	190	1 197	161,0	132,6	Czech Republic
Данска	44	274	151,7	96,5	131	772	207,9	119,9	Denmark
Естонија ¹⁾	7	29	-	-	13	88	-	-	Estonia ¹⁾
Финска	17	133	43,6	104,7	44	325	44,4	122,6	Finland
Француска	393	1 151	144,0	134,0	1 299	3 265	228,3	171,3	France
Грчка	536	1 308	103,7	114,4	611	2 067	76,2	106,8	Greece
Холандија	233	981	135,5	135,1	468	2 299	133,3	147,6	Netherlands
Хрватска	939	8 800	100,1	104,4	1 988	30 566	107,0	110,1	Croatia
Ирска	55	156	196,4	117,3	119	330	340,0	166,7	Ireland
Исланд	2	8	200,0	114,3	12	25	600,0	250,0	Iceland
Италија	553	2 886	121,5	110,0	1 263	5 804	128,2	116,3	Italy
Кипар ¹⁾	7	33	-	-	9	47	-	-	Cyprus ¹⁾
Летонија ¹⁾	1	9	-	-	6	16	-	-	Latvia ¹⁾
Литванија ¹⁾	4	61	-	-	44	178	-	-	Lithuania ¹⁾
Луксембург	-	17	-	100,0	-	50	-	108,7	Luxembourg
Мађарска	80	712	68,4	114,7	137	1 427	51,3	120,9	Hungary
Македонија БЈР	119	856	81,0	95,6	299	1 607	79,9	63,7	FYR of Macedonia
Малта ¹⁾	4	13	-	-	49	143	-	-	Malta ¹⁾
Норвешка	73	371	429,4	148,4	231	875	550,0	128,3	Norway
Њемачка	484	2 677	100,8	106,9	1 067	5 702	108,0	109,5	Germany
Пољска	258	933	170,9	135,4	462	2 394	205,3	167,6	Poland
Португал	29	73	322,2	128,1	36	109	133,3	90,8	Portugal
Румунија	76	728	92,7	175,8	158	1 741	90,8	211,8	Romania
Русија	199	1 221	93,9	112,3	941	6 742	56,3	94,3	Russian Federation
Словачка	68	443	119,3	122,4	190	935	99,0	124,5	Slovakia
Словенија	1 105	7 734	115,0	108,9	2 219	17 398	123,2	125,9	Slovenia
Србија	3 190	27 822	92,3	103,6	8 344	65 525	97,6	102,7	Serbia
Шпанија	78	434	54,2	99,8	129	906	33,5	90,6	Spain
Швајцарска (укључујући Лихтенштајн) ³⁾	200	995	109,9	102,6	383	2 070	86,8	98,1	Switzerland (including Liechtenstein) ³⁾
Шведска	98	715	119,5	98,9	317	2 000	140,9	108,2	Sweden
Турска	558	2 168	1 743,8	561,7	727	3 056	1 154,0	460,9	Turkey
Уједињено Краљевство	178	1 293	122,8	116,3	606	2 520	238,6	130,3	United Kingdom
Украјина ¹⁾	18	114	-	-	56	320	-	-	Ukraine ¹⁾
Остале европске земље ²⁾	7	406	4,5	64,8	15	780	2,6	43,1	Other European countries ²⁾

2. ДОЛАСЦИ И НОЋЕЊА СТРАНИХ ТУРИСТА ПО ЗЕМЉИ ПРЕБИВАЛИШТА - наставак
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS OF FOREIGN TOURISTS BY COUNTRY OF RESIDENCE - continued

	Доласци туриста <i>Tourist arrivals</i>				Ноћења туриста <i>Tourist nights</i>				
	VIII 2013	I-VIII 2013	индекси <i>indices</i>		VIII 2013	I-VIII 2013	индекси <i>indices</i>		
			VIII 2013 VIII 2012	I-VIII 2013 I-VIII 2012			VIII 2013 VIII 2012	I-VIII 2013 I-VIII 2012	
Египат	1	7	-	175,0	9	41	-	341,7	<i>Egypt</i>
Јужноафричка Република ¹⁾	1	7	-	-	1	12	-	-	<i>South Africa¹⁾</i>
Остале афричке земље ¹⁾	6	90	-	-	31	496	-	-	<i>Other African countries¹⁾</i>
Канада	83	335	138,3	122,3	189	864	157,5	137,8	<i>Canada</i>
САД	133	906	133,0	114,8	372	2 053	163,2	125,3	<i>USA</i>
Остале земље Сјеверне Америке ¹⁾	1	56	-	-	1	154	-	-	<i>Other Northern American countries¹⁾</i>
Бразил ¹⁾	44	57	-	-	44	75	-	-	<i>Brazil¹⁾</i>
Остале земље Јужне и Средње Америке ¹⁾	7	68	-	-	27	235	-	-	<i>Other Southern and Central American countries¹⁾</i>
Индија ¹⁾	1	10	-	-	1	23	-	-	<i>India¹⁾</i>
Иран	-	5	-	125,0	-	14	-	140,0	<i>Iran</i>
Израел	17	88	94,4	73,9	69	242	186,5	102,1	<i>Israel</i>
Јапан	6	65	85,7	125,0	8	123	80,0	108,8	<i>Japan</i>
Јужна Кореја ¹⁾	109	1 066	-	-	136	1 173	-	-	<i>Republic of Korea¹⁾</i>
Кина	44	275	258,8	152,8	55	485	110,0	104,3	<i>China</i>
Кувајт ¹⁾	13	28	-	-	34	68	-	-	<i>Kuwait¹⁾</i>
Саудијска Арабија	-	2	-	9,5	-	2	-	5,1	<i>Saudi Arabia</i>
Остале азијске земље ¹⁾	55	214	-	-	318	675	-	-	<i>Other Asian countries¹⁾</i>
Аустралија	115	506	129,2	111,7	292	1 275	149,7	144,6	<i>Australia</i>
Нови Зеланд	9	23	300,0	121,1	20	50	666,7	185,2	<i>New Zealand</i>
Остале земље Океаније ¹⁾	-	5	-	-	-	7	-	-	<i>Other countries of Oceania¹⁾</i>

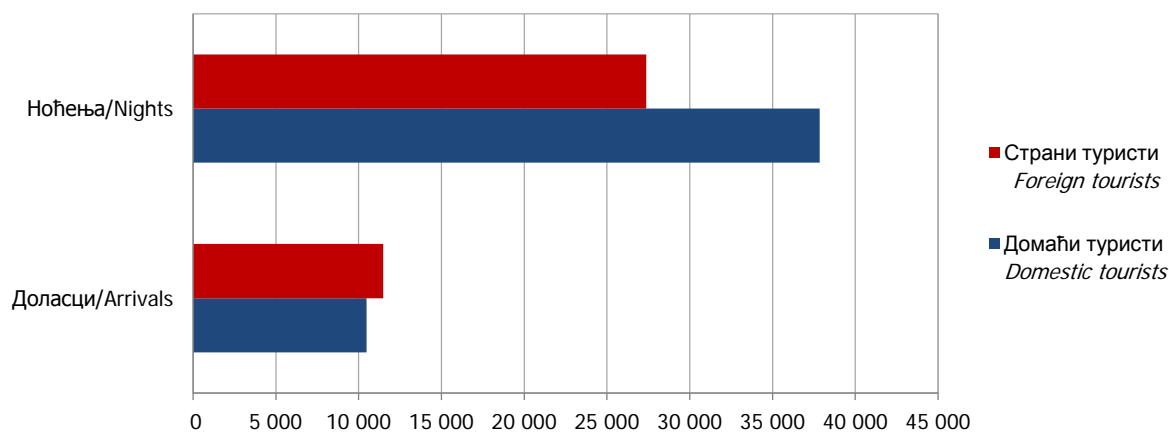
¹⁾од 2013. године се приказују појединачно.
since 2013, they have been shown separately.

²⁾од 2013. године у „Остале европске земље“ се не убрајају Естонија, Кипар, Летонија, Литванија, Малта и Украјина, већ се приказују појединачно.
since 2013, "Other European countries" do not include Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Malta and Ukraine, with these being shown separately.

³⁾од 2013. године Лихтенштајн је издвојен из „Остале европске земље“, и прати се под Швајцарском.
since 2013, Liechtenstein is excluded from "Other European countries" and followed together with Switzerland.

3. ДОЛАСЦИ И НОЋЕЊА ТУРИСТА ПО ВРСТИ ТУРИСТИЧКИХ МЈЕСТА
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS BY TYPE OF TOURIST RESORTS

	Доласци туриста <i>Tourist arrivals</i>				Ноћења туриста <i>Tourist nights</i>				
	VIII 2013	I-VIII 2013	индекси <i>indices</i>		VIII 2013	I-VIII 2013	индекси <i>indices</i>		
			VIII 2013	I-VIII 2013			VIII 2013	I-VIII 2013	
			VIII 2012	I-VIII 2012			VIII 2012	I-VIII 2012	
УКУПНО	21 958	169 138	109,4	105,5	65 218	446 804	104,1	103,2	<i>TOTAL</i>
Бањска мјеста	4 538	29 944	105,5	97,6	30 756	167 961	104,2	98,8	<i>Spa resorts</i>
Планинска мјеста	2 631	30 129	88,6	95,7	7 127	96 019	78,1	102,5	<i>Mountain resorts</i>
Остала туристичка мјеста	12 680	96 332	114,8	112,1	22 914	155 595	118,8	110,1	<i>Other tourist resorts</i>
Остала мјеста	2 109	12 733	120,7	103,9	4 421	27 229	93,7	97,1	<i>Other resorts</i>
ДОМАЋИ ТУРИСТИ	10 473	92 179	107,3	100,7	37 853	258 076	99,1	97,5	<i>DOMESTIC TOURISTS</i>
Бањска мјеста	3 288	21 034	107,0	94,1	25 689	128 232	103,7	95,8	<i>Spa resorts</i>
Планинска мјеста	1 174	16 966	71,3	87,8	2 780	48 323	57,5	91,9	<i>Mountain resorts</i>
Остала туристичка мјеста	5 028	47 709	117,1	110,1	7 872	70 806	113,9	107,8	<i>Other tourist resorts</i>
Остала мјеста	983	6 470	131,6	99,4	1 512	10 715	90,6	84,9	<i>Other resorts</i>
СТРАНИ ТУРИСТИ	11 485	76 959	111,4	111,8	27 365	188 728	111,9	112,1	<i>FOREIGN TOURISTS</i>
Бањска мјеста	1 250	8 910	101,8	106,7	5 067	39 729	106,8	109,7	<i>Spa resorts</i>
Планинска мјеста	1 457	13 163	110,1	108,2	4 347	47 696	101,4	115,9	<i>Mountain resorts</i>
Остала туристичка мјеста	7 652	48 623	113,3	114,1	15 042	84 789	121,6	112,1	<i>Other tourist resorts</i>
Остала мјеста	1 126	6 263	112,6	108,9	2 909	16 514	95,4	107,2	<i>Other resorts</i>



Графикон 1. Доласци и ноћења у Републици Српској у августу 2013. године
Graph 1. Tourist arrivals and nights in Republika Srpska in August 2013

4. ДОЛАСЦИ И НОЋЕЊА ТУРИСТА ПРЕМА КЛАСИФИКАЦИЈИ ДЈЕЛАТНОСТИ⁴⁾
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS ACCORDING TO THE CLASSIFICATION OF ACTIVITIES (NACE)⁴⁾

	Доласци туриста <i>Tourist arrivals</i>				Ноћења туриста <i>Tourist nights</i>				
	VIII 2013	I-VIII 2013	индекси <i>indices</i>		VIII 2013	I-VIII 2013	индекси <i>indices</i>		
			VIII 2013 VIII 2012	I-VIII 2013 I-VIII 2012			VIII 2013 VIII 2012	I-VIII 2013 I-VIII 2012	
УКУПНО	21 958	169 138	109,4	105,5	65 218	446 804	104,1	103,2	<i>TOTAL</i>
Хотели и сличан смјештај	19 977	159 949	109,5	105,6	54 520	380 892	102,8	103,7	<i>Hotels and similar accommodation</i>
Одмаралишта и слични објекти за краћи одмор	368	2 073	78,0	85,3	836	6 569	57,2	101,2	<i>Holiday and other short-stay accommodation</i>
Кампови и простор за камповање	877	2 387	117,2	158,9	1 038	2 999	113,2	157,5	<i>Camping grounds, recreational vehicle parks and trailer parks</i>
Љечилишта	736	4 729	123,1	95,7	8 824	56 344	122,0	97,9	<i>Human health activities</i>
ДОМАЋИ ТУРИСТИ	10 473	92 179	107,3	100,7	37 853	258 076	99,1	97,5	<i>DOMESTIC TOURISTS</i>
Хотели и сличан смјештај	9 318	85 768	105,3	100,8	28 721	200 753	94,7	97,4	<i>Hotels and similar accommodation</i>
Одмаралишта и слични објекти за краћи одмор	192	1 182	73,6	77,6	249	2 398	39,4	78,8	<i>Holiday and other short-stay accommodation</i>
Кампови и простор за камповање	240	753	369,2	298,8	245	916	275,3	297,4	<i>Camping grounds, recreational vehicle parks and trailer parks</i>
Љечилишта	723	4 476	123,4	95,7	8 638	54 009	121,2	98,0	<i>Human health activities</i>
СТРАНИ ТУРИСТИ	11 485	76 959	111,4	111,8	27 365	188 728	111,9	112,1	<i>FOREIGN TOURISTS</i>
Хотели и сличан смјештај	10 659	74 181	113,4	111,6	25 799	180 139	113,7	111,9	<i>Hotels and similar accommodation</i>
Одмаралишта и слични објекти за краћи одмор	176	891	83,4	98,3	587	4 171	70,8	121,0	<i>Holiday and other short-stay accommodation</i>
Кампови и простор за камповање	637	1 634	93,3	130,7	793	2 083	95,8	130,5	<i>Camping grounds, recreational vehicle parks and trailer parks</i>
Љечилишта	13	253	108,3	97,3	186	2 335	180,6	96,7	<i>Human health activities</i>

⁴⁾ Класификација дјелатности усклађена је са европском NACE Rev.2 класификацијом

The Classification of Activities is harmonised with NACE Rev.2 Statistical classification of economic activities in the European Community

Саопштење припремио: Мирослав Илић
e-mail: miroslav.ilic@rzs.rs.ba

Издаје Републички завод за статистику, Република Српска, Бања Лука, Вељка Млађеновића 12д – Тел. +387 51 332 700 – Др Радмила Чичковић, директор - Излази мјесечно - Саопштење је објављено на Интернету на адреси: www.rzs.rs.ba – E-mail: stat@rzs.rs.ba – Приликом коришћења података обавезно навести извор

Prepared by: Miroslav Ilić
e-mail: miroslav.ilic@rzs.rs.ba

Published by Republika Srpska Institute of Statistics, Banja Luka, Veljka Mladenovića 12d – Tel. +387 51 332 700 – Dr Radmila Čičković, Director General – Monthly periodicity – Release is available on the Internet at: www.rzs.rs.ba – E-mail: stat@rzs.rs.ba – These data can be used provided the source is acknowledged